Localization @ Red Hat

නිදහස් මෘදුකාංග දේශීයකරණය

Danishka Navin

snavin@redhat.com

Red Hat Enterprise Linux 5 (RHEL 5)

RHEL 5 මත සිංහලින් පරිගණකය භාවිතය සඳහා ලිවීම සහ කියවීම ඇතුළු මූලික පහසුකම් සපයන අතර, Fedora යනු ඒ හා සමගාමි Red Hat ආයතනය අනුග්‍රහය දක්වන ප්‍රජා ව්‍යාපෘතියකි.

අන්තර්ගතය

- Fedora 8 ව්‍යාපෘතිය
- Gnome 2.20 ව්‍යාපෘතිය
- OpenOffice 2.3 ව්‍යාපෘතිය
- Firefox 2 ව්‍යාපෘතිය
- ගැටළු සහ පහසුකම්
- ඉදිරි සැළසුම්

Fedora 8 ව්‍යාපෘතිය

http://fedoraproject.org/wiki/L10N/Teams/Sinhala

- මෙම වෙළුම 2007 නොවැම්බර් මස 8 වන දින නිකුත් විය.
- ගොනු ගවේශනය, විද්‍යුත් තැපැල්, ක්‍රීඩා වැනි එදිනෙදා භාවිතා වන වැඩසටහන් සදහා සැළකිය යුතු මට්ටමකින් මූලික සිංහල අතුරුමුහුණතින් සමන් විත වේ.
- ජාලය, පරිශීලක, සේවාවන් සහ සත්‍යාපනය වැනි පද්ධති කළමනාකරණ සහ පද්ධති නිරීක්ෂකය සදහාද සිංහල අතුරුමුහුණත ඇත.

Gnome 2.20 ව්‍යාපෘතිය

- 2007 මැයි සිට සැප්තැම්බර් 17 දක්වා
- http://l10n.gnome.org/languages/si/gnome-2-20
- ප්‍රගතිය 39%
- පරිශීලක භාවිතය සදහා නිකුත් කර ඇත
- Gnome 2.22 සදහා ඉලක්කය 100% වේ
- සහය
  - ශ්‍රීෂානු, හර්ෂණ දක්වන අතර සිංහල ප්‍රජාවේ සහය අවශ්‍යවේ.

OpenOffice 2.3 ව්‍යාපෘතිය

- 2007 ජූලි මස 20 සිට 25 දක්වා
- ප්‍රගතිය 17%
- පරිශීලක භාවිතය සඳහා නිකුත් කර නැත
- සහාය
  - ශ්‍රීෂානු සහ හර්ෂණ
  - OpenOffice 2.4 සඳහා ශ්‍රී ලංකා වයඹ විශ්ව විද්‍යාලය දායකත්වි දැක්වීම සඳහා එකඟ වී ඇත.

Firefox 2 ව්‍යාපෘතිය

- මෙහිදී මූලික අරමුණ වනුයේ සිංහල සඳහා සම්පූර්ණ අතුරුමුහුණතක් නිමකර MOZILLA ව්‍යාපෘතියට ලබා දීම මගින් මීළඟ වෙළුම සමගින් සිංහල මුහුණත ලබා ගැනීමයි.
- සහාය
  - ශ්‍රීෂානු, හර්ෂණ සහ ආසිරි

සාරාංශය

ව්‍යාපෘතිය	ක්‍රියාකාරිත්වය	දායකත්වය	ප්‍රවේශ හැකියාව
Fedora	ඔව්	සම්බන්ධිකාරක	Cvs ඇත
Gnome	ඔව්	ක්‍රියාකාරි සහය	Svn ඇත
KDE	තාවකාලිකව නවතා ඇත	සම්බන්ධිකාරක	
OpenOffice	ඔව්	ක්‍රියාකාරි සහය	

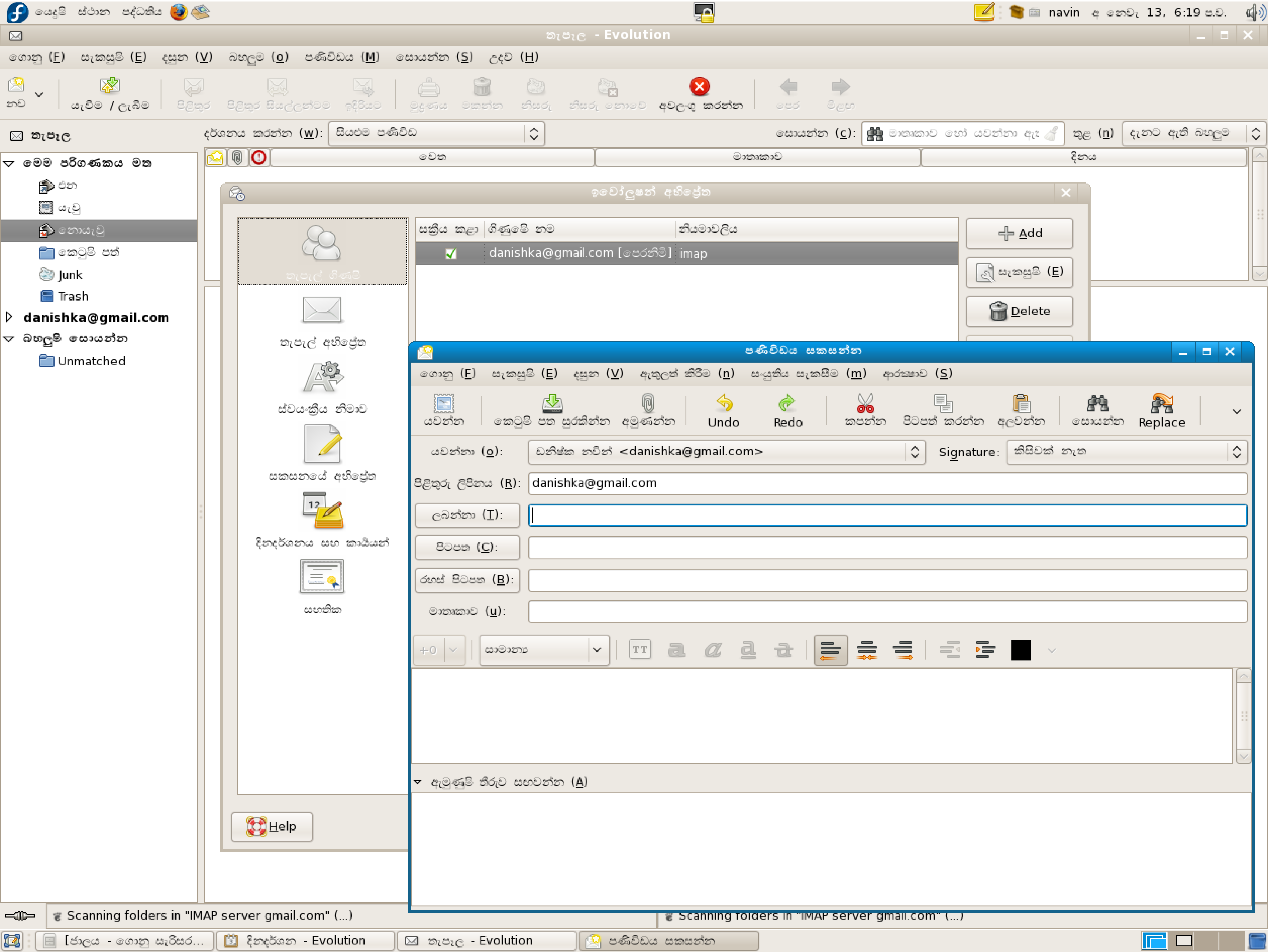
ගැටළු සහ පහසුකම්

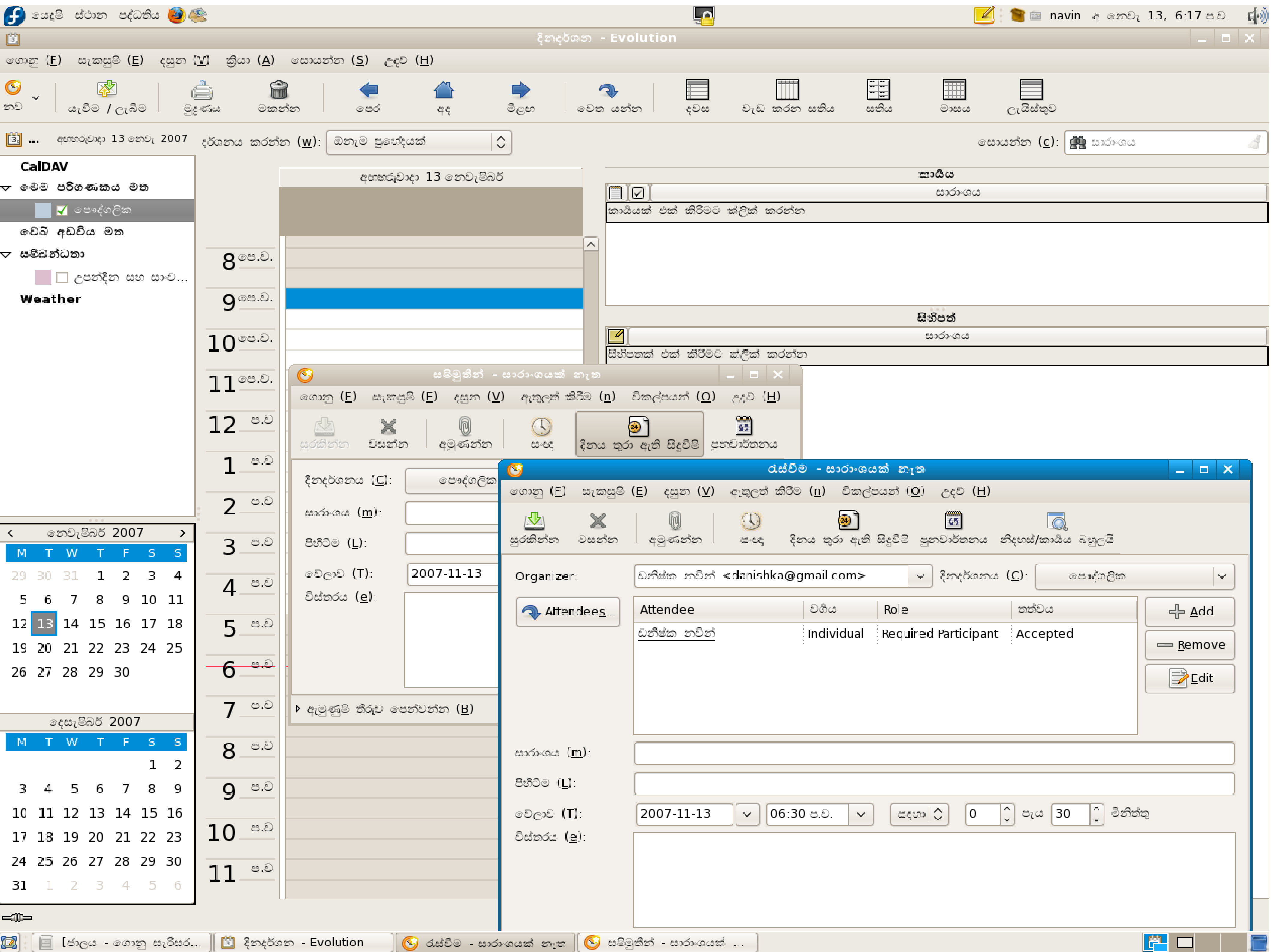
ගැටළු:

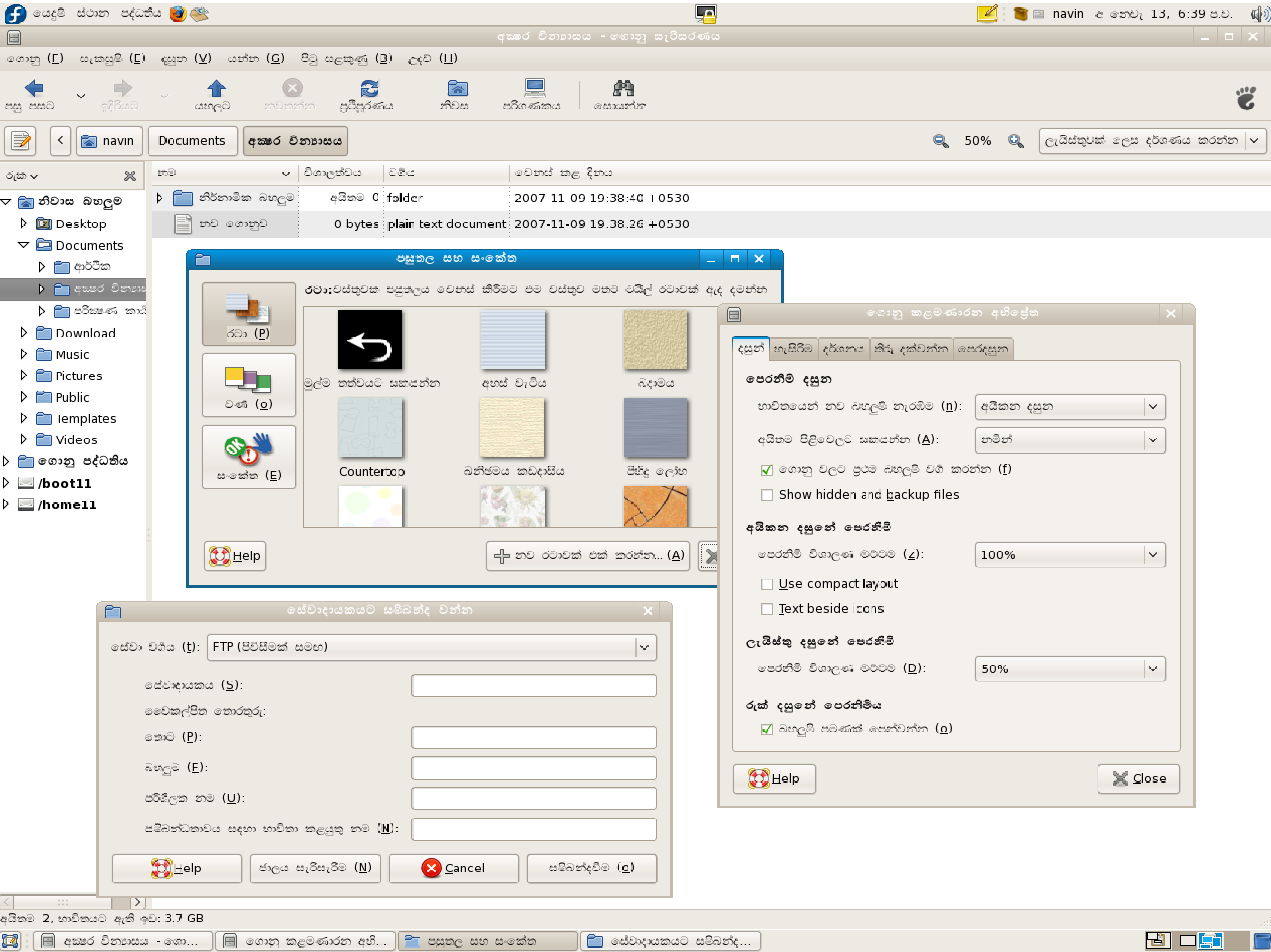
- මානව සම්පත් හිගය (පරිවර්තනය සහ පසු විපරම/කියවීම)
- **OpenOffice** වැනි පරිවර්තන සඳහා නිසි ප්‍රවේශනය සහිත මධ්‍යස්ථ දත්ත රැඳවීමක් (repository) අවශ්‍යවේ.

පහසුකම්:

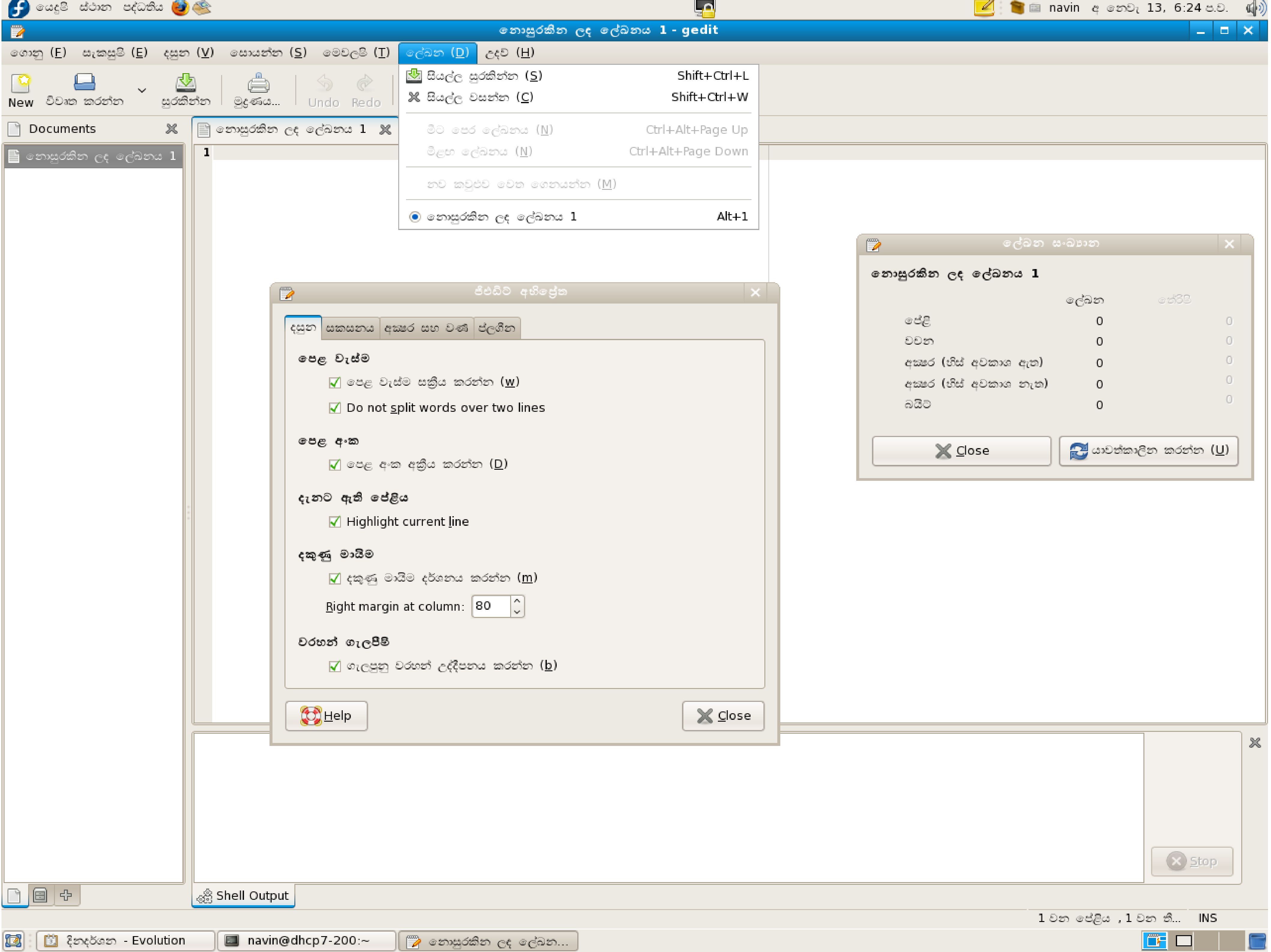
- සංවාද සඳහා irc.freenode.org සේවාදායකය මත **#Sinhala-l10n** නාලිකාව ලියාපදිංචි කර ඇත.


Evolution
navin
Junk
Trash
danishka@gmail.com
Unmatched
danishka@gmail.com
imap
Add
Delete
Help
Undo
Redo
Replace
Signature:
<danishka@gmail.com>
danishka@gmail.com
Scanning folders in "IMAP server gmail.com" (...)

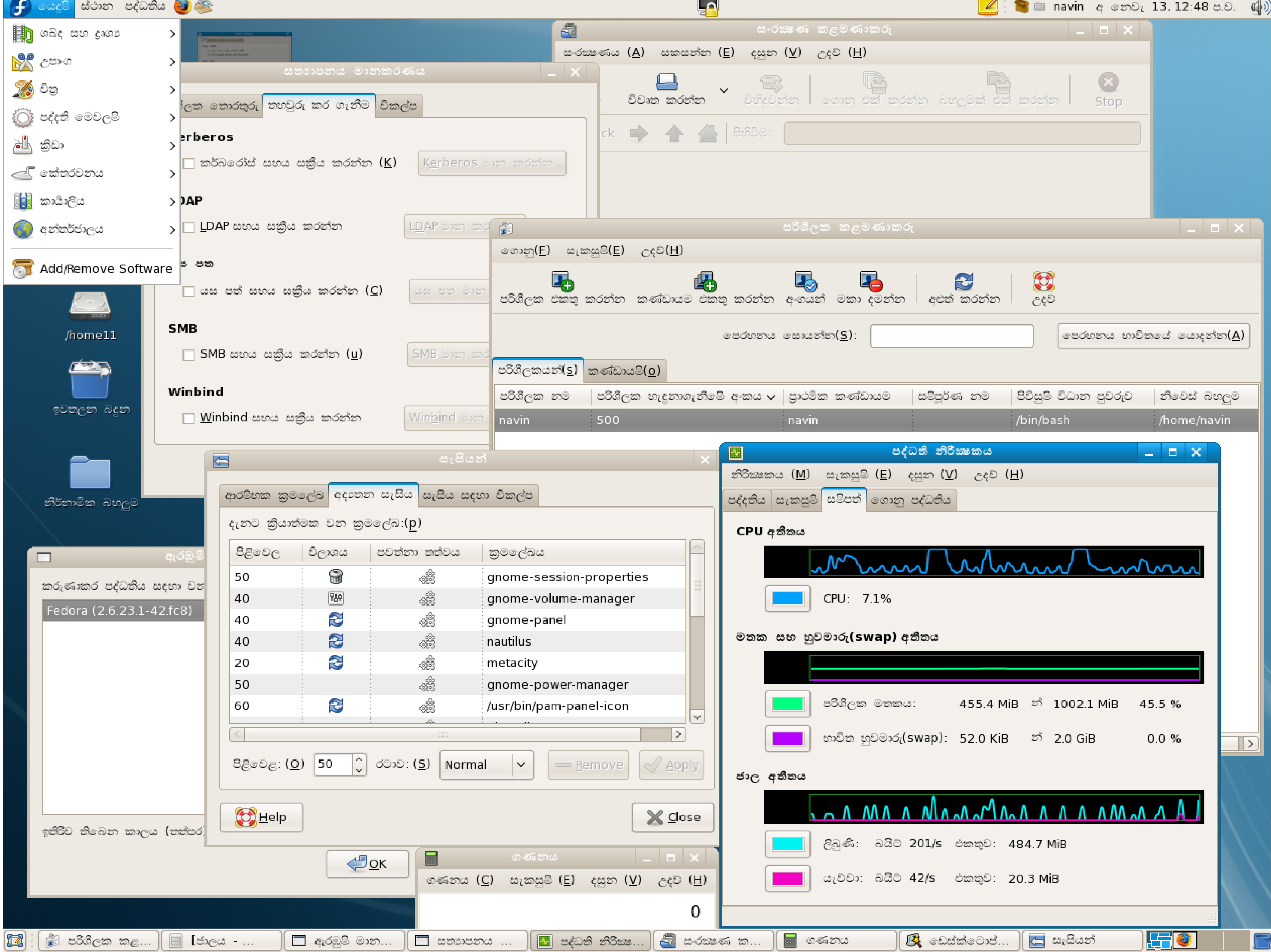

දිනදර්ශන - Evolution
navin
CalDAV
Weather
අඟහරුවාදා 13 නොවැම්බර් 2007
නොවැම්බර් 2007
M T W T F S S
දෙසැම්බර් 2007
Organizer:
ධනිෂ්ක නවින් <danishka@gmail.com>
Attendees...
Attendee
Role
ධනිෂ්ක නවින්
Individual
Required Participant
Accepted
Add
Remove
Edit
2007-11-13
06:30 ප.ව.
0
30
දිනදර්ශන - Evolution



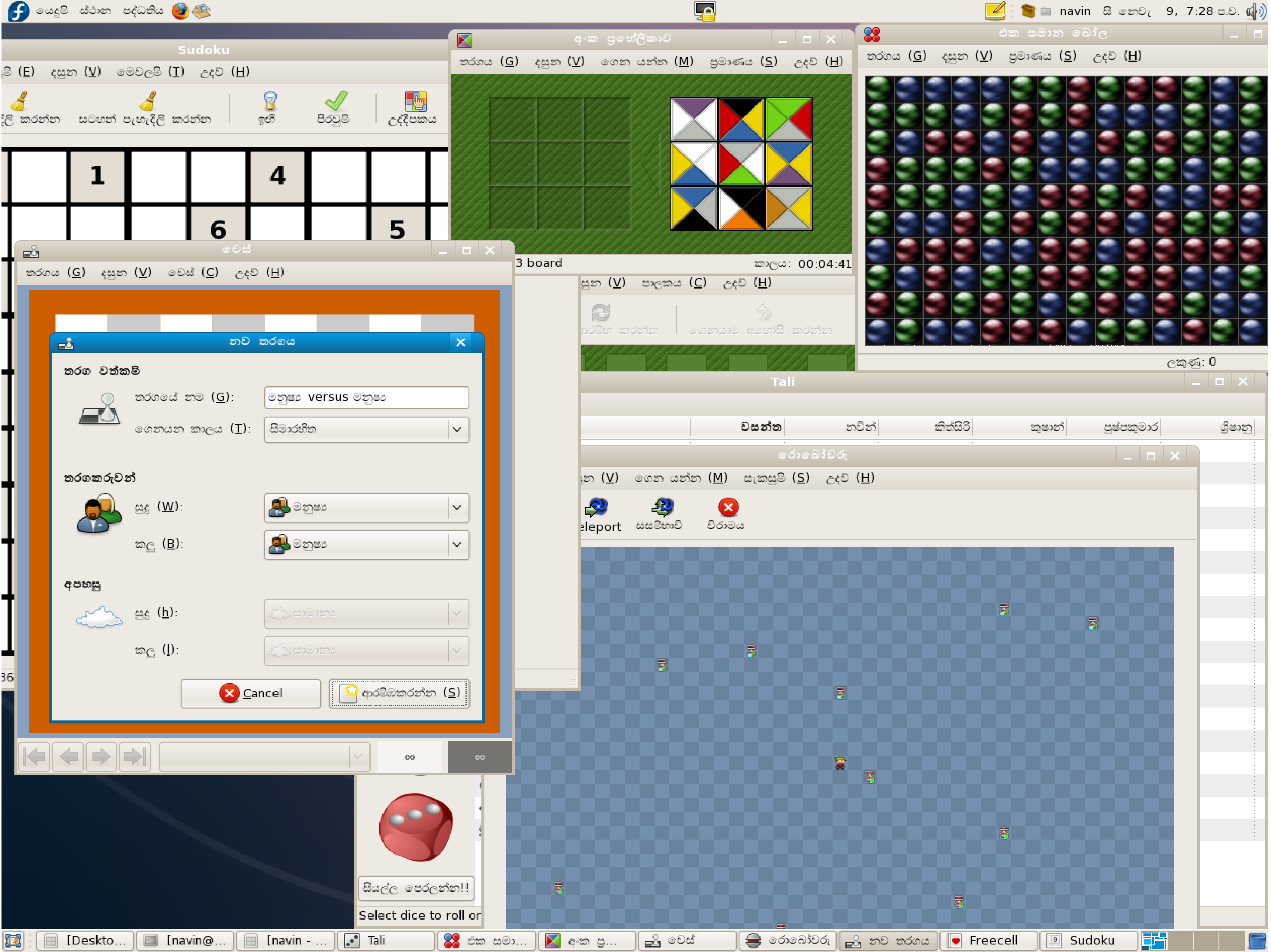
navin
6:39
navin
Documents
50%
Desktop
Documents
Download
Music
Pictures
Public
Templates
Videos
/boot11
/home11
folder
2007-11-09 19:38:40 +0530
0 bytes
plain text document
2007-11-09 19:38:26 +0530
Countertop
Help
Show hidden and backup files
100%
Use compact layout
Text beside icons
50%
Help
Close
FTP
Help
Cancel
3.7 GB



නොසුරකින ලද ලේඛනය 1 - gedit
ගොනු (F)
සැකසුම් (E)
දසුන (V)
සොයන්න (S)
මෙවලම් (T)
ලේඛන (D)
උදව් (H)
New
Undo
Redo
Documents
නොසුරකින ලද ලේඛනය 1
Shift+Ctrl+L
Shift+Ctrl+W
Ctrl+Alt+Page Up
Ctrl+Alt+Page Down
Alt+1
Do not split words over two lines
Highlight current line
Right margin at column: 80
Help
Close
Close
Shell Output
Stop
INS
navin
Evolution
navin@dhcp7-200:~



යෙදුම් ස්ථාන පද්ධතිය
navin අ ‌‌‌‌නෙවැ 13, 12:48 ප.ව.
ශබ්ද සහ දෘශ්‍ය
උපාංග
චිත්‍ර
පද්ධති මෙවලම්
ක්‍රීඩා
කේත්තරවනය
කාර්යාලය
අන්තර්ජාලය
Add/Remove Software
/home11
ඉවතලන බඳුන
නිර්නාමික බහලුම
සත්‍යාපනය මානකරණය
පරිශීලක තොරතුරු
තහවුරු කර ගැනීම
විකල්ප
Kerberos
Kerberos සහාය සක්‍රිය කරන්න (K)
Kerberos මාන කරන්න...
LDAP
LDAP සහාය සක්‍රිය කරන්න
SMB
SMB සහාය සක්‍රිය කරන්න (u)
Winbind
Winbind සහාය සක්‍රිය කරන්න
සංරක්ෂණ කළමණාකරු
සංරක්ෂණය (A) සකසන්න (E) දසුන (V) උදව් (H)
විවෘත කරන්න
Stop
පරිශීලක කළමණාකරු
ගොනු(F) සැකසුම්(E) උදව්(H)
පරිශීලක එකතු කරන්න
කණ්ඩායම එකතු කරන්න
අංගයන්
මකා දමන්න
අළුත් කරන්න
උදව්
පෙරහනය සොයන්න(S):
පෙරහනය භාවිතයේ යොදන්න(A)
පරිශීලකයන්(S)
කණ්ඩායම්(o)
පරිශීලක නම
පරිශීලක හැදුනාගැනීමේ අංකය
ප්‍රාථමික කණ්ඩායම
සම්පූර්ණ නම
පිවිසුම් විධාන ප්‍රවරුව
නිවෙස් බහලුම
navin
500
navin
/bin/bash
/home/navin
සැසියන්
ආරම්භක ක්‍රමලේඛ
අදාතන සැසිය
සැසිය සඳහා විකල්ප
දැනට ක්‍රියාත්මක වන ක්‍රමලේඛ:(p)
පිළිවෙල
විලාශය
පවත්නා තත්වය
ක්‍රමලේඛය
50 gnome-session-properties
40 gnome-volume-manager
40 gnome-panel
40 nautilus
20 metacity
50 gnome-power-manager
60 /usr/bin/pam-panel-icon
පිළිවෙළ: (O) 50
රටාව: (S) Normal
Remove
Apply
Help
Close
ඇරඹුම්
Fedora (2.6.23.1-42.fc8)
OK
ගණකය
ගණකය (C) සැකසුම් (E) දසුන (V) උදව් (H)
0
පද්ධති නිරීක්ෂකය
නිරීක්ෂකය (M) සැකසුම් (E) දසුන (V) උදව් (H)
පද්ධතිය
සැකසුම්
සම්පත්
ගොනු පද්ධතිය
CPU ඉතිහය
CPU: 7.1%
මතක සහ හුවමාරු(swap) ඉතිහය
පරිශීලක මතකය: 455.4 MiB න් 1002.1 MiB 45.5 %
භාවිත හුවමාරු(swap): 52.0 KiB න් 2.0 GiB 0.0 %
ජාල ඉතිහය
ලැබුණු: බයිට 201/s එකතුව: 484.7 MiB
යැව්වා: බයිට 42/s එකතුව: 20.3 MiB



Sudoku
navin
9, 7:28
1
4
6
5
3 board
00:04:41
Tali
තරගය (G)
දසුන (V)
උදව් (H)
නව තරගය
මනුෂ්‍ය versus මනුෂ්‍ය
Cancel
ආරම්භකරන්න (S)
eleport
Select dice to roll or
[Deskto...
[navin@...
[navin - ...
Tali
Freecell
Sudoku

ස්තුති!!

- ICTA ආයතනය
- LKLUG මිතුරන්
- LTRL මිතුරන්
- අනුරාධ රත්නවීර
- සිංහල යුනිකෝඩ් සමූහය

ගැටළු

“L10n-Qs” හෝ “දේශීයකරණ-පැණ” ශීර්ෂක යටතේ **snavin@redhat.com** වෙතට යොමු කරන්න